

**Instructions for use and installation**

Cooker Hood

**Istruzioni per l'uso e l'installazione**

Cappa

**Mode d'emploi et installation**

Hotte de Cuisine

**Bedienungsanleitung und Installation**

Dunstabzugshaube

**Kullanım ve montaj talimatları**

Davlumbaz

**Uživatelská Pøíruèka**

Odsavaè par

**FTU 3807 I XS LED0**

## INDEX

EN

SAFETY INFORMATION .....	3
CHARACTERISTICS .....	6
INSTALLATION .....	8
USE .....	12
MAINTENANCE .....	13

## INDICE

IT

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA .....	15
CARATTERISTICHE .....	18
INSTALLAZIONE .....	20
USO .....	24
MANUTENZIONE .....	25

## SOMMAIRE

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	27
CARACTERISTIQUES .....	30
INSTALLATION .....	32
UTILISATION .....	36
ENTRETIEN .....	37

## INHALTSVERZEICHNIS

DE

SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	39
CHARAKTERISTIKEN .....	42
MONTAGE .....	44
BEDIENUNG .....	48
WARTUNG .....	49

## İÇERİKLER

TR

GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER .....	51
ÖZELLİKLER .....	54
MONTAJ .....	56
KULLANIM .....	60
BAKIM .....	61


## OBSAH


CZ

INFORMACE O BEZPEČNOSTI .....	63
HLAVNÍ PARAMETRY .....	66
INSTALACE .....	68
POUŽITÍ .....	72
ÚDRŽBA .....	73

## SAFETY INFORMATION

---

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

 The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).

- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.


**⚠ WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.


**⚠ WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

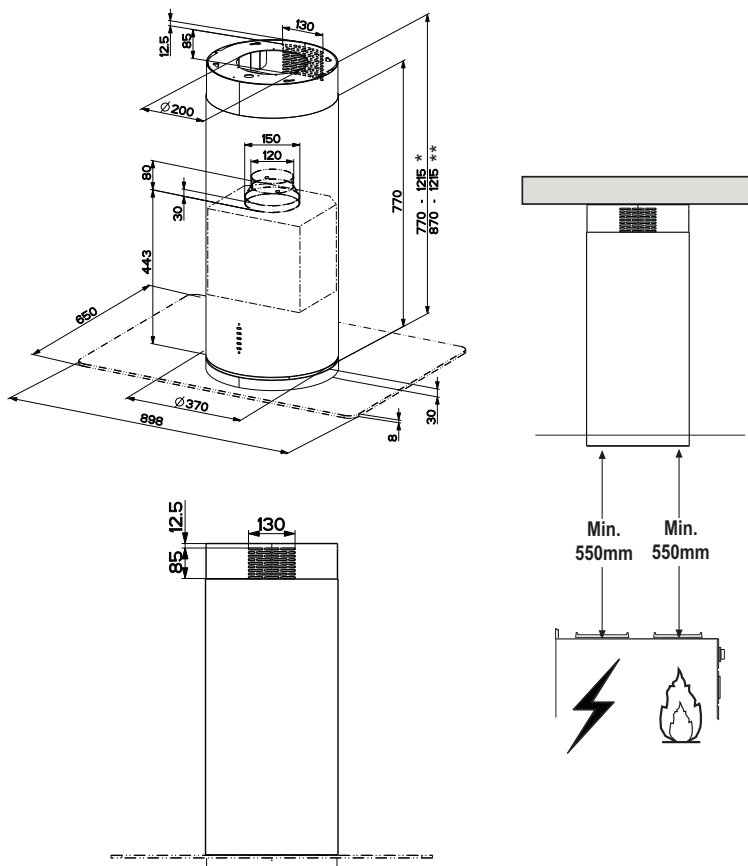
 Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). See paragraph Care and Cleaning.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).

- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

# CHARACTERISTICS

## Dimensions

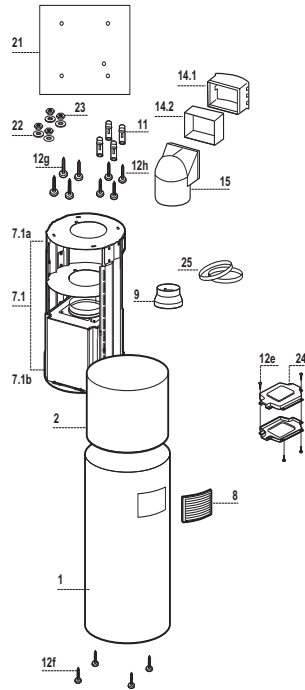


\* Dimensions of the hood in ducting version.

\*\* Dimensions of the hood in recycling version.

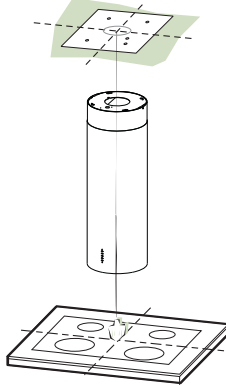
## Components

Components		
<b>Ref.</b>	<b>Q.ty</b>	<b>Product Components</b>
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Chimney Upper
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
8	1	Air Outlet Grill
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	1	Air Outlet Connection Extension
14.2	1	Air Outlet Extension
15	1	Air Outlet Connection
25	2	Pipe clamps
Installation Components		
11	4	Wall Plugs $\varnothing$ 10
12f	4	Screws M6 x 10
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
21	1	Drilling template
22	4	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts
Documentation		
1	1	Instruction Manual



# INSTALLATION

---



---

## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

---

### DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill  $\varnothing$  10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill  $\varnothing$  7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill  $\varnothing$  10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

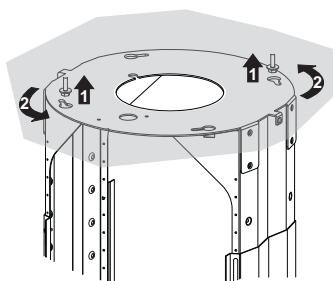
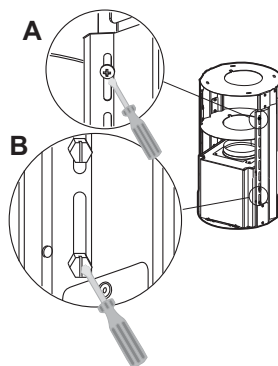


## FIXING THE FRAME

- Unfasten the two screws fastening the upper chimney stack **2.1** to the frame, and remove the chimney from the upper stack.

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

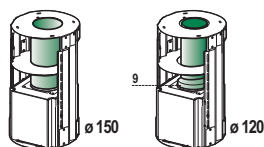
- Unfasten the four safety screws located at the top in the frame separation area. **(A)**
- Unfasten the eight metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame. **(B)**
- Adjust the frame to the height required, then replace all the screws removed as above.
- To guarantee greater stability in the frame, replace the four safety screws in the last hole available.
- Insert the upper chimney stack from above, and leave it running free on the frame.
- Lift the frame up, making sure that the index over the frame plate is turned backwards.
- Fit the frame slots onto the two screws inserted in the ceiling as above, and turn until reaching the centre of the adjustment slot.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



## Ducted version air exhaust system Connection

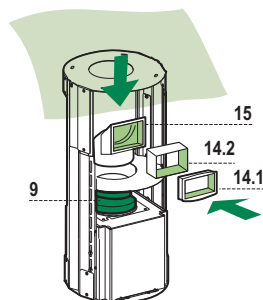
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps **25** provided.
- Remove any activated charcoal filters.



## Recirculation version air outlet connection

- Insert reducer flange **9** on the extractor outlet.
- Push fit connector **15** onto the flange.
- Insert extension piece **14.2** laterally on connector **15**, ensuring that the outlet is in line with the chimney intake.

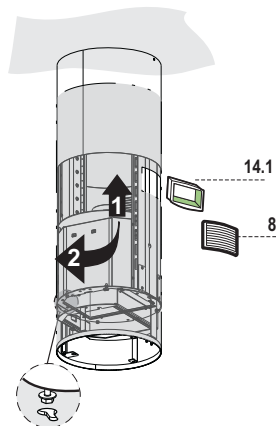
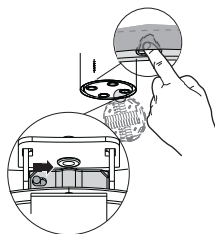


## Fitting the Upper Chimney and the Hood Body

- Position the upper chimney stack and fix the top of it to the frame using 2 of the screws removed as above.
- Open the lighting unit by pulling on the notch, disconnect it from the hood canopy by sliding out the pin.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Remove the activated charcoal filters, if fitted.
- In order to fix the hood body to the frame insert the 4 screws **12f** in their seats. It is necessary to leave at least 4-5 mm gap between the screw heads and the frame plate.
- Hook the hood canopy to the frame and turn it to the left until it reaches the stop, then lock the screws immediately to prevent the hood canopy from falling out accidentally.

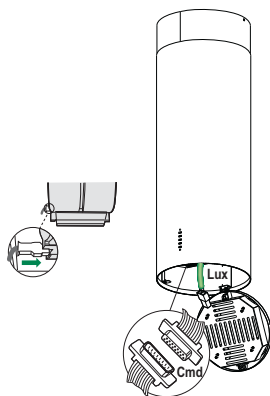
### Recirculation version

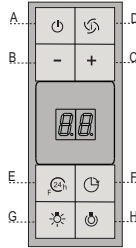
- Make sure that the outlet of the extension piece **14.2** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlet.
- If this is not the case, remove the lower Chimney Stack and adjust the position of Extension **14**; replace the elements as described above.
- Insert Connector Extension **14.1** sideways into Extension **14.2**.
- Fit the directional grill **8** into the housing provided. Also make sure that it is properly fitted into connector **14.1**.



## ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Hook up the Commands connector **Cmd**.
- Hook up the Spotlights connector **Lux** to the socket provided behind the lighting unit cover.
- For the Recirculation Version, fit the Activated Charcoal Odour Filter.
- Replace the filters and the lighting unit.





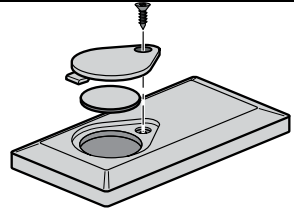
Button	Function	Display
<b>A</b>	Turns the suction motor on and off at speed one.	Displays the set speed
<b>B</b>	Decreases the working speed.	Displays the set speed
<b>C</b>	Increases the working speed.	Displays the set speed
<b>D</b>	Activate <b>intensive</b> speed from any other speed, including motor off. This speed is set to operate for 6 minutes, after which the system returns to the speed that was set before. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.	Displays <b>HI</b> and the time remaining once every second.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Activated Charcoal Filter alarm On and Off.	<b>FC+Punto</b> (2 flashes)–Alarm On. <b>FC+Punto</b> (1 flash)–Alarm Off.
<b>E</b>	<b>24H function</b> Turns the suction motor on at speed one and effects one 10 minute extraction every hour.	Displays <b>24</b> and the spot at the bottom right flashes once every second, while the motor is running. It is disabled by pressing the button.
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	<b>FF</b> flashes three times.  When the procedure terminates, the indication shown previously turns off: <b>FG</b> indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 100 working hours. <b>FC</b> indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been in operation for 200 working hours.
<b>F</b>	<b>Delay function</b> Activate automatic switch-off with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. Can be activated from any position, and is disabled by pressing the button or turning the motor off.	Displays the operating speed and the spot at the bottom right flashes once a second.
	Press and hold the button for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to turn the Remote Control On and Off.	<b>IR+Punto</b> (2 flashes)–Alarm On. <b>IR+Punto</b> (1 flash)–Alarm Off.
<b>G</b>	Turns the lighting system on and off at maximum intensity.	
<b>H</b>	Turns the Courtesy Lighting on and off.	

# MAINTENANCE

## REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

This appliance can be commanded using a remote control, powered by a CR2032 type 3 V battery (not supplied).

- Do not place the remote control near heat sources.
- Do not discard the batteries with normal waste, they must be put into the specific containers.

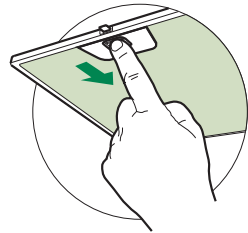


## Metal grease filters

They can be washed in the dishwasher, and need to be cleaned whenever the **FG** sign appears on the display or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E** (see the paragraph on Use).



### Cleaning the Filters

- Open the lighting unit by pulling on the noeth.
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (If the surface of the filter changes colour as time goes by, this will have absolutely no effect on the efficiency of the filter itself.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Replace the lighting unit.

## Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

---

It cannot be washed or regenerated, and must be changed when the **FC** symbol on the display appears, or at least once every 4 months. The Alarm signal, if it has been activated, only appears when the Suction motor is turned on.

### Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the Lights and the Suction Motor off.
- Press **D** and hold for **approximately 5 Seconds**:
  - The message **FC+Dot** flashes twice, A.C. Filter saturation alarm **ACTIVATED**
  - The message **FC+Dot** flashes once, A.C. Filter saturation alarm **DEACTIVATED**

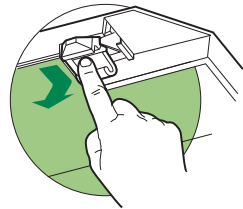
### CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

#### Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the Suction motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E** (see paragraph on Use).

#### Changing the Filter

- Open the lighting unit by pulling on the notch provided.
- Remove the Metal grease filters.
- Remove the saturated Activated charcoal filter, using the hooks provided.
- Fit the new Filter, hooking it into place.
- Replace the Metal grease filters.
- Close the lighting unit again.



---

### Lighting unit

---

- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

---

**i** Per la propria sicurezza e per il corretto funzionamento dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione e della messa in funzione. Tenere queste istruzioni sempre insieme all'apparecchio, anche in caso di cessione o trasferimento a terzi. È importante che gli utilizzatori conoscano tutte le caratteristiche di funzionamento e sicurezza dell'apparecchio.

- ⚠** Il collegamento dei cavi deve essere effettuato da un tecnico competente.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
  - La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
  - Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto.
  - Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
  - I dispositivi di sezionamento devono essere installati nell'impianto fisso in conformità alle normative sui sistemi di cablaggio.
  - Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa.
  - Collegare la cappa alla canna fumaria con un tubo di diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
  - Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
  - Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. di caldaie, camini ecc.).

- Se la cappa è utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere evacuata attraverso un condotto utilizzato per lo scarico dei fumi da apparecchi di combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- Il cavo di alimentazione, se danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico del servizio assistenza.
- Collegare la spina ad una presa di tipo conforme alle normative vigenti e in posizione accessibile.
- Relativamente alle misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi è importante attenersi scrupolosamente ai regolamenti stabiliti dalle autorità locali.

**⚠ AVVERTENZA:** prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole di protezione.


- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.

**⚠ AVVERTENZA:** la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.


- Non osservare direttamente con strumenti ottici (binocolo, lente d'ingrandimento...).
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.



- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite.

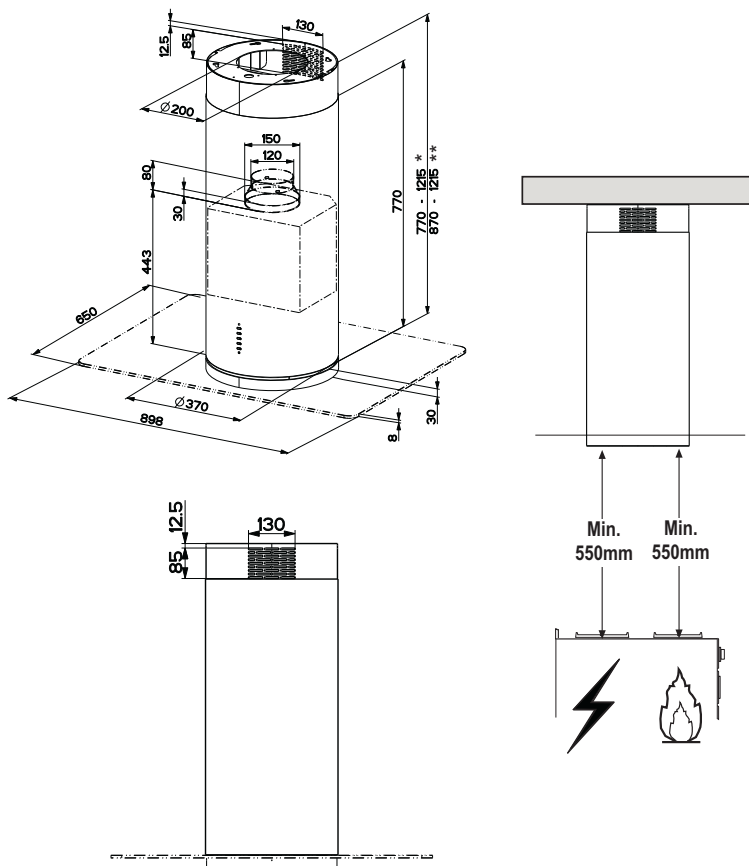
 Le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura.

- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio). Vedere il paragrafo Manutenzione e pulizia.
- Deve essere presente un'adeguata ventilazione nel locale quando la cappa è utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che utilizzano gas o altri combustibili (non applicabile ad apparecchi che scaricano unicamente l'aria nel locale).

- Il simbolo  sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

# CARATTERISTICHE

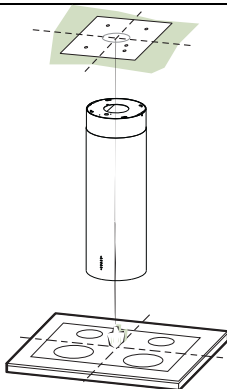
## Ingombro



\* Dimensioni per cappa in versione aspirante.

\*\* Dimensioni per cappa in versione filtrante.





## Foratura Soffitto/Mensola e Fissaggio Traliccio

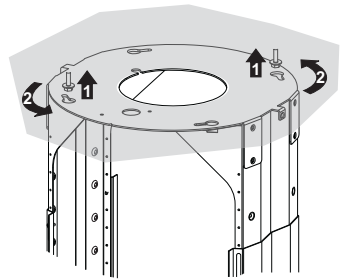
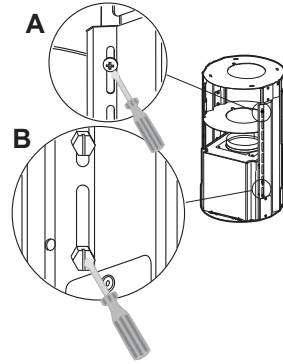
---

### FORATURA SOFFITTO/MENSOLA

- Con l'ausilio di un Filo a piombo riportare sul Soffitto/Mensola di supporto il centro del Piano di Cottura.
- Appoggiare al Soffitto/Mensola la Dima di Foratura **21** in dotazione, facendo coincidere il suo centro al centro proiettato e allineando gli assi della Dima agli assi del Piano di Cottura.
- Segnare i centri dei Fori della Dima.
- Forare i punti seguenti:
  - Soffitto in Calcestruzzo massiccio: secondo Tasselli per Calcestruzzo impiegati.
  - Soffitto in Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (inserire subito i Tasselli **11** in dotazione).
  - Soffitto in Travatura di Legno: secondo Viti per Legno impiegate.
  - Mensola in Legno:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passaggio del Cavo elettrico di Alimentazione:  $\varnothing$  10 mm.
  - Uscita Aria (Versione Aspirante): secondo diametro del collegamento alla Tubazione di Evacuazione Esterna.
- Avvitare, incrociandole e lasciando 4-5 mm dal soffitto, due viti:
  - per Calcestruzzo massiccio, Tasselli per Calcestruzzo, non in dotazione.
  - per Laterizio a camera d'aria, con spessore resistente di 20 mm circa, Viti **12h**, in dotazione.
  - per Travatura di legno, Viti per legno, non in dotazione.
  - per Mensola in Legno, viti **12g** con Rondelle **22** e Dadi **23**, in dotazione.

## FISSAGGIO TRALICCIO

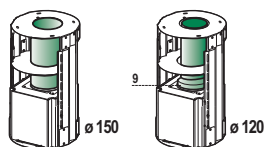
- Svitare le due viti che fissano il camino superiore **2.1** al traliccio e sfilare il camino dalla parte superiore.
- Nel caso in cui si voglia regolare l'altezza del traliccio procedere come segue:
- Svitare le quattro viti di sicurezza poste in alto nella zona di separazione del traliccio. **(A)**
  - Svitare le otto viti metriche che uniscono le due colonne, poste ai lati del traliccio. **(B)**
  - Regolare l'altezza desiderata del traliccio e riavvitare le viti precedentemente tolte.
  - Per garantire una maggiore stabilità al traliccio riavvitare le quattro viti di sicurezza sull'ultimo foro disponibile.
  - Inserire il camino superiore dall'alto e lasciarlo libero sul traliccio.
  - Sollevare il traliccio facendo attenzione che l'indice posto sopra la piastra del traliccio sia nella parte posteriore.
  - Incastrare le asole del traliccio sulle due viti predisposte precedentemente al soffitto e ruotare fino al centro dell'asola di regolazione.
  - Stringere le due viti e avvitare le altre due in dotazione; prima di serrare definitivamente le viti è possibile effettuare delle regolazioni ruotando il traliccio, facendo attenzione che le viti non escano dalla sede dell'asola di regolazione.
  - Il fissaggio del Traliccio deve essere sicuro in relazione sia al peso della Cappa sia alle sollecitazioni causate da occasionali spinte laterali all'Apparecchio montato. A fissaggio avvenuto verificare quindi che la base sia stabile anche se il Traliccio è sollecitato a flessione.
  - In tutti i casi in cui il Soffitto non fosse sufficientemente robusto sul punto di sospensione, l'Installatore dovrà provvedere a irrobustirlo con opportune piastre e contropiastre ancorate a parti strutturalmente resistenti.



## Connessione Uscita aria Versione Aspirante

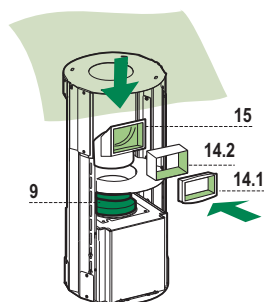
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di  $\varnothing$  150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

- Per collegamento con tubo  $\varnothing$  120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo **25** in dotazione.
- Rimuovere eventuali filtri al carbone attivo.



## Connessione Uscita aria Versione Filtrante

- Inserire la Flangia di riduzione **9** sull'uscita dell'Aspiratore.
- Inserire a pressione il Raccordo **15** sulla Flangia.
- Inserire lateralmente la Prolunga **14.2** sul Raccordo **15**, assicurandosi che l'uscita risulti in corrispondenza della Bocchetta del Camino.

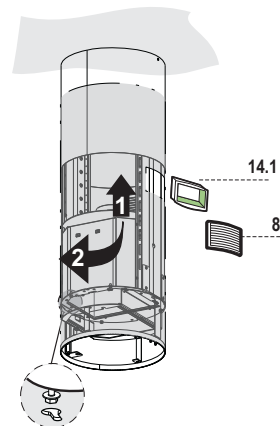
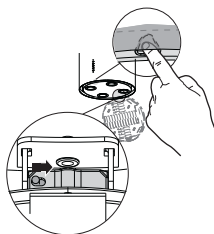


## Montaggio Camino e Fissaggio Corpo Cappa

- Posizionare il Camino superiore e fissare nella parte superiore al Traliccio con 2 Viti tolte in precedenza.
- Aprire il gruppo illuminazione tirandolo sull'apposita intacca, sganciarlo dal corpo cappa facendo scorrere l'apposito perno di fissaggio;
- Togliere il Filtro Antigrasso, spingendolo verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.
- Predisporre il fissaggio del corpo cappa al traliccio avvitando le 4 Viti **12f** nelle apposite sedi. Lasciare almeno 4-5 mm di spazio tra la testa della vite e la piastra del traliccio.
- Agganciare il corpo cappa al traliccio e ruotare verso sinistra fino alla battuta, procedere immediatamente al serraggio delle viti così da evitare un' accidentale caduta del corpo cappa.

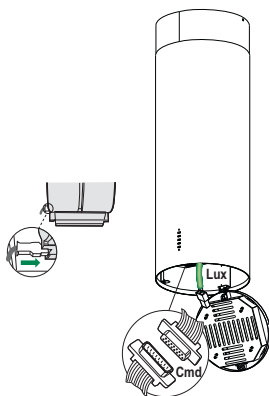
### Versione filtrante

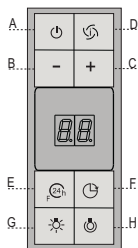
- Assicurarsi che l'uscita della Prolunga raccordo **14.2** sia in corrispondenza della Bocchetta del Camino.
- Se così non fosse, rimuovere il corpo cappa e aggiustare la posizione della Prolunga **14**; rimontare quindi i particolari come prima descritto.
- Inserire lateralmente la Prolunga Raccordo **14.1** sulla Prolunga **14.2**,
- Applicare la Griglia direzionata **8** nell'apposita sede. Assicurarsi inoltre che risulti inserita correttamente nel Raccordo **14.1**



## CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Assicurarsi che il connettore del Cavo alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore.
- Collegare il connettore dei Comandi **Cmd**.
- Collegare il connettore dei Faretto **Lux** alla presa predisposta dietro al coperchio del gruppo illuminazione.
- Per la Versione Filtrante montare il Filtro Antiodore al Carbone attivo.
- Rimontare il Filtro Antigrasso e successivamente il gruppo illuminazione.





Tasto	Funzione	Display
<b>A</b>	Accende e spegne il motore di aspirazione alla prima velocità.	Visualizza la velocità impostata
<b>B</b>	Decrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
<b>C</b>	Incrementa la velocità di esercizio.	Visualizza la velocità impostata
<b>D</b>	Attiva la velocità <b>Intensiva</b> da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 6 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura.	Visualizza alternamente <b>HI</b> e il tempo rimanente una volta al secondo.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo.	<b>FC+Punto</b> (2Lampeggi)–Allarme Attivo. <b>FC+Punto</b> (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.
<b>E</b>	<b>Funzione 24H</b> Attiva il motore alla prima velocità e consente un'aspirazione di 10 minuti ogni ora.	Visualizza <b>24</b> e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo, mentre il motore è in funzione. Si disabilita premendo il tasto.
	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Lampeggia <b>FF</b> tre volte.  Terminata la procedura si spegne la segnalazione precedentemente visualizzata: <b>FG</b> segnala la necessità di lavare i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 100 ore di lavoro effettivo della Cappa. <b>FC</b> segnala la necessità di sostituire i filtri al carbone attivo e devono anche essere lavati i filtri antigrasso metallici. L'allarme entra in funzione dopo 200 ore di lavoro effettivo della Cappa.
<b>F</b>	<b>Funzione Delay</b> Attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.	Visualizza la velocità di esercizio e il punto in basso a destra lampeggia una volta al secondo.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si Attiva / Disattiva il Telecomando.	<b>IR+Punto</b> (2Lampeggi)–Allarme Attivo. <b>IR+Punto</b> (1Lampeggio)–Allarme Disattivo.
<b>G</b>	Accende e spegne l'impianto di illuminazione alla massima intensità.	
<b>H</b>	Accende e spegne l'impianto di illuminazione in modalità Luce di Cortesia.	

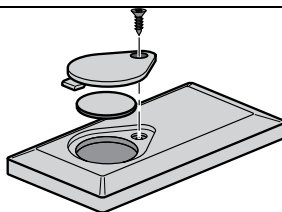


# MANUTENZIONE

## TELECOMANDO (OPZIONALE)

Questo apparecchio può essere comandato per mezzo di un telecomando, alimentato con una batteria da 3 V del tipo CR2032 (non inclusa).

- Non riporre il telecomando in prossimità di fonti di calore.
- Non disperdere le pile nell'ambiente, depositarle negli appositi contenitori.



## Filtri antigrasso metallici

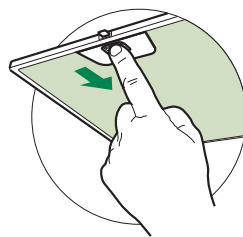
Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display appare **FG** o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

### Reset del segnale di allarme

- Spegnere le Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).

### Pulizia Filtri

- Aprire il gruppo illuminazione tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere il gruppo illuminazione.



## Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

---

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare **FC** o almeno ogni 4 mesi. La segnalazione di Allarme, se preventivamente attivata, si verifica solo quando è azionato il Motore di aspirazione.

### Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnerle Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **D** per circa 5 Secondi:
  - 2 Lampeggi scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **ATTIVATO**.
  - 1 Lampeggio scritta **FC+Puntino** -- Allarme saturazione Filtro C.A. **DISATTIVATO**.

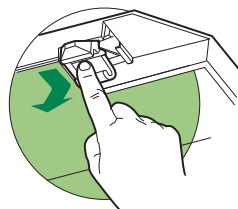
### SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

#### Reset del segnale di allarme

- Spegnerle Luci e il Motore di aspirazione, quindi qualora fosse attivata la funzione 24h disattivarla.
- Premere il tasto **E** (Vedi paragrafo Uso).

#### Sostituzione Filtro

- Aprire il gruppo illuminazione tirandolo sull'apposita intacca.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.
- Richiudere il gruppo illuminazione.



---

### Illuminazione

- Per la sostituzione contattare l'Assistenza Tecnica ("Per l'acquisto rivolgersi all'assistenza tecnica").

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

**i** Pour votre sécurité et pour garantir le fonctionnement correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et de mettre en fonction l'appareil. Toujours conserver ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à une autre personne. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

**⚠** La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte.
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques apposée à l'intérieur de la hotte.
- Les dispositifs de sectionnement doivent être montés dans l'installation fixe conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate.
- Reliez l'aspirateur du conduit de cheminée avec un tube ayant un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Respecter toutes les normes concernant l'évacuation de l'air.
- Ne reliez pas la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par ex. de chaudières, de cheminées, etc.).

- Si vous utilisez l'aspirateur en même temps que des appareils non électriques (par ex. fonctionnant au gaz), veillez à ce que la pièce soit adéquatement ventilée, afin d'empêcher le retour du flux des gaz d'évacuation. Si vous utilisez la hotte de cuisine en même temps que des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, afin d'éviter que les fumées soient réaspirées dans la pièce où se trouve la hotte.
- Ne pas évacuer l'air à travers une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées des appareils de combustion alimentés au gaz ou avec d'autres combustibles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
- Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
- En ce qui concerne les dimensions techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, veuillez vous conformer scrupuleusement aux règlements établis par les autorités locales.


**⚠ AVERTISSEMENT** : Avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.

- Utilisez exclusivement des vis et des petites fournitures du type adapté pour la hotte.


**⚠ AVERTISSEMENT** toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.

- Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
- Ne flambez pas des mets sous la hotte : sous risque de développer un incendie
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
- Surveillez les enfants. S'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

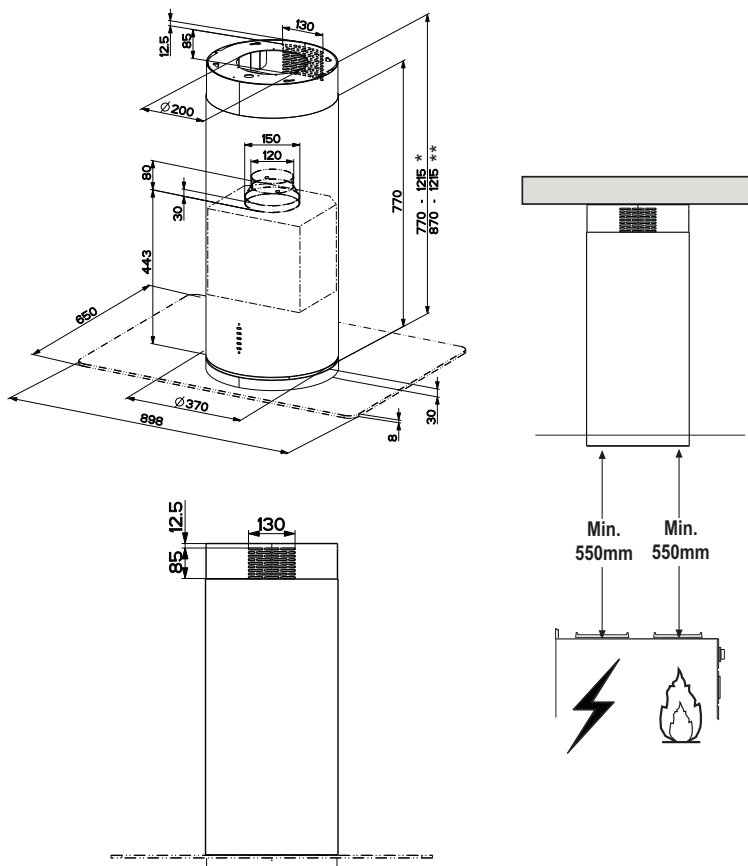
 Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie). Voir le paragraphe Nettoyage et Entretien.
- Veillez à ce que la pièce bénéficie d'une ventilation adéquate lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui évacuent l'air uniquement dans la pièce).

- Le symbole  marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

# CARACTERISTIQUES

## Encombrement



\* Dimensions pour hotte en version aspirante.

\*\* Dimensions pour hotte en version filtrante.

## Composants

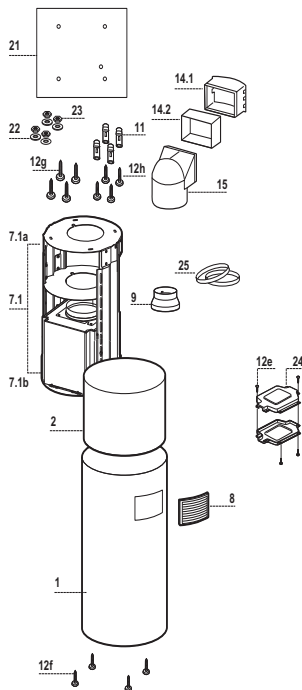
Réf.	Q.té	Composants de Produit
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Filtres
2	1	Cheminée Téléscopique formée de :
2.1	1	Cheminée Supérieure
2.2	1	Cheminée Inférieure
7.1	1	Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par:
7.1a	1	Treillis supérieur
7.1b	1	Treillis inférieur
8	1	Grille Sortie Air
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
14.1	1	Rallonge Raccord Sortie Air
14.2	1	Rallonge Sortie Air
15	1	Raccord Sortie Air
25	2	Colliers de serrage serre-tube

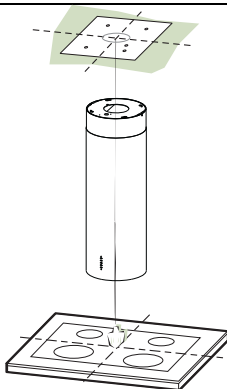
  

Réf.	Q.té	Composants pour l'installation
11	4	Cheilles ø 10
12f	4	Vis M6 x 15
12g	4	Vis M6 x 80
12h	4	Vis 5,2 x 70
21	1	Gabarit de perçage
22	4	Rondelles øi 6,4
23	4	Écrous M6

Q.té	Documentation
1	Manuel d'instructions





---

## Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

---

### PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
  - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
  - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
  - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
  - Étagère en Bois:  $\varnothing$  7 mm.
  - Passage du Câble électrique d'Alimentation:  $\varnothing$  10 mm.
  - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
  - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
  - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
  - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
  - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

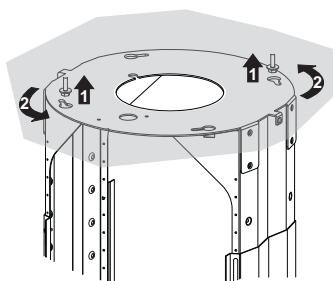
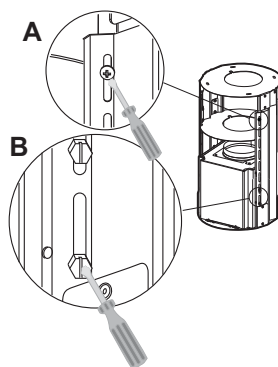


## FIXATION DU TREILLIS

- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée supérieure **2.1** au treillis et sortir la cheminée depuis la partie supérieure.

Si l'on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

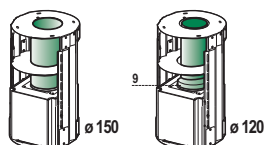
- Dévisser les quatre vis de sécurité qui se trouvent en haut, dans la zone de séparation du treillis. **(A)**
- Dévisser les huit vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis. **(B)**
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Pour garantir une meilleure stabilité du treillis, revisser les quatre vis de sécurité sur le dernier trou disponible.
- Insérer la cheminée supérieure depuis le haut et la laisser libre sur le treillis.
- Soulever le treillis en veillant à ce que l'indicateur, qui se trouve sur la plaque du treillis, soit mis à l'arrière
- Encastrer les oeillets du treillis sur les deux vis précédemment fixées au plafond et tourner jusqu'au milieu de l'oeillet de réglage.
- Serrer les deux vis et visser les deux autres vis fournies avec l'appareil; avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer des réglages en tournant le treillis, en veillant à ce que les vis ne sortent pas du logement de l'oeillet de réglage.
- La fixation du Treillis doit être effectuée de façon sûre, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par des poussées latérales occasionnelles de l'Appareil monté. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans toutes les éventualités selon lesquelles le Plafond ne serait pas suffisamment robuste en correspondance du point de suspension, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide avec des plaques et contre-plaques appropriées, ancrées aux parties résistantes, du point de vue structurel.



## SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

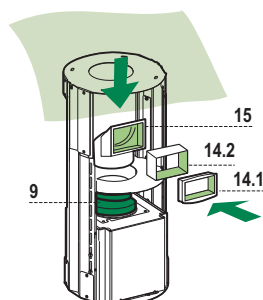
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de  $\varnothing$  150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de  $\varnothing$ 120 mm, insérer la flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tuyau à l'aide des Colliers de serrage serre-tube **25** fournis avec l'appareil.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



## SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Insérer la Flasque de réduction **9** sur la sortie de l'Aspirateur.
- Insérer par pression le Raccord **15** sur la Flasque.
- Insérer latéralement la Rallonge **14.2** sur le Raccord **15**, en s'assurant que la sortie se trouve en correspondance du Goulot de la Cheminée.

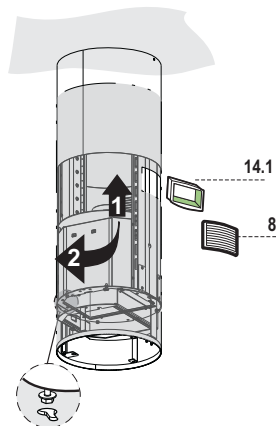
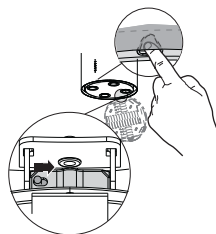


## Montage de la Cheminée et Fixation du Corps de la Hotte

- Mettre en place la Cheminée supérieure et fixer la partie supérieure de cette dernière au Treillis, à l'aide des 2 vis qui avaient été précédemment retirées.
- Retirer le groupe d'éclairage; en tournant le bouton et en faisant coulisser le levier du goujon de fixation, spécialement prévu à cet effet.
- Retirer les filtres l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au Charbon actif.
- Prévoir la fixation du corps de la hotte au support métallique en vissant les 4 vis **12f** dans les logements spécialement prévus à cet effet. Laisser au moins 4-5 mm d'espace entre la tête des vis et la plaque du support métallique.
- Accrocher le corps de la hotte au treillis et tourner vers la gauche jusqu'à la butée; effectuer immédiatement le serrage des vis, afin d'éviter tout risque de chute accidentelle du corps de la hotte.

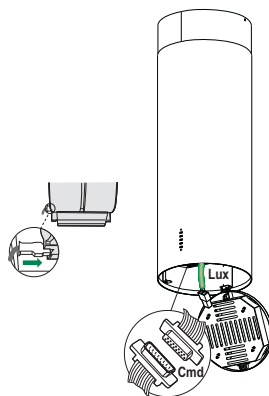
### Version Filtrante

- S'assurer que la sortie du rallonge raccord **14.2** se trouve au niveau de la bouche de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Si tel ne devait pas être le cas, retirer la Cheminée inférieure et ajuster la position de la Rallonge **14**; ensuite, remonter les pièces, comme précédemment indiqué.
- Insérer latéralement la Rallonge Raccord **14.1** sur la Rallonge **14.2**.
- Appliquer la Grille orientable **8** dans le logement spécialement prévu à cet effet. En outre, s'assurer qu'elle soit correctement insérée dans le Raccord **14.1**.

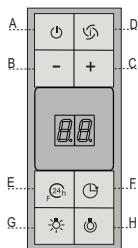


### BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Brancher la Hotte au Réseau d'Alimentation, en interposant un Interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm. au moins.
- S'assurer que le connecteur du Câble d'alimentation soit inséré correctement dans la prise de l'Aspirateur.
- Connecter le connecteur des Commandes **Cmd.**
- Connecter le connecteur des Spots **Lux** à la prise spécialement prévue, derrière le couvercle du groupe éclairage.
- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Antiodeurs au Charbon actif.
- Remonter les filtres et le groupe éclairage.



# UTILISATION



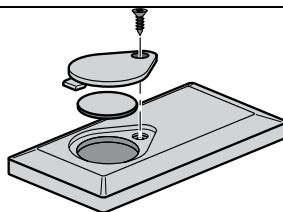
Touche	Fonction	Affichage
<b>A</b>	Branche et débranche le moteur d'aspiration à la première vitesse	Affiche la vitesse réglée
<b>B</b>	Diminue la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
<b>C</b>	Augmente la vitesse d'exercice.	Affiche la vitesse réglée
<b>D</b>	Active la vitesse <b>Intensive</b> à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 6 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.  Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), l'alarme des filtres au charbon actif se branche/se débranche.	Affiche alternativement <b>HI</b> et le temps restant une fois par seconde  <b>FC+Point</b> (2 clignotements) – Alarme activée <b>FC+Point</b> (1 Clignotement) – Alarme désactivée
<b>E</b>	<b>Fonction 24H</b> Active le moteur à la première vitesse et permet une aspiration de 10 minutes par heure.  L'alarme filtres étant activée, appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour restaurer l'alarme. Ces signalisations sont visibles seulement lorsque le moteur est arrêté.	Affiche <b>24</b> et le point en bas à droite clignote une fois par seconde, alors que le moteur est en fonction. Appuyer sur la touche pour débrancher.  <b>FF</b> clignote trois fois.  À la fin de la procédure, la signalisation précédemment affichée s'éteint : <b>FG</b> Signale la nécessité de laver les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la hotte. <b>FC</b> Signale la nécessité de remplacer les filtres au charbon actif. Laver également les filtres à graisse métalliques. L'alarme entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la hotte.
<b>F</b>	<b>Fonction Départ différé</b> Active le débranchement automatique différé de 30'. Adapté pour compléter l'élimination d'odeurs résiduelles. Activable à partir de n'importe quelle position. Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou couper le moteur.  Garder la touche appuyée pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+ Éclairage), la télécommande se branche/se débranche.	Affiche la vitesse d'exercice et le point en bas à droite clignote une fois par seconde.  <b>IR+Point</b> (2 clignotements) – Alarme activée <b>FC+Point</b> (1 Clignotement) – Alarme désactivée
<b>G</b>	Allume et éteint l'éclairage à l'intensité maximale.	
<b>H</b>	Branche et débranche l'éclairage en mode lumière de courtoisie.	

# ENTRETIEN

## TÉLÉCOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

Cet appareil peut être commandé via une télécommande, alimentée avec une batterie 3 V type CR2032 (non fournie).

- Ne pas ranger la commande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les batteries dans la nature, mais les déposer dans les bornes de collecte.

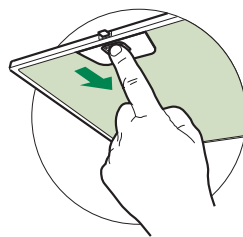


## Filtres à graisse métalliques

Ils sont lavables même au lave-vaisselle et ils doivent être lavés chaque fois que le symbole **FG** s'affiche ou au moins tous les 2 mois d'utilisation ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intensive.

### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration. Au cas où la fonction 24h serait active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche **E**. (Voir paragraphe utilisation).



### Nettoyage des filtres

- Ouvrir le groupe d'éclairage en le tirant sur l'encoche prévue à cet effet.
- Retirer les filtres un à un en les poussant vers la partie postérieure du groupe et en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter. (Un changement de couleur de la surface du filtre, susceptible de se produire avec le temps, ne nuit en rien à son efficacité).
- Les remonter en veillant à ce que la poignée soit orientée vers la partie visible externe.
- Refermer le groupe d'éclairage.

## Filtres anti-odeur au charbon actif (version filtrante)

---

Non lavable et non régénérable, il doit être remplacé à l'affichage de **FC** ou au moins tous les 4 mois. Le signal d'alarme, si préalablement activé, a lieu seulement lorsque le moteur d'aspiration est en marche.

### Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer le signal d'alarme de saturation filtres au moment de l'installation ou après.
- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration.
- Appuyer sur la touche **D** pour environ 5 sec.
  - 2 clignotements inscription **FC+Point** -- Alarme saturation Filtre C.A. **ACTIVÉE**
  - 1 clignotement inscription **FC+Point** -- Alarme saturation Filtre C.A. **DÉSACTIVÉE**

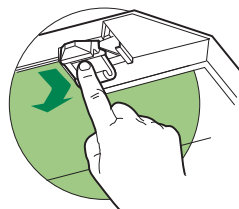
### REPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

#### Reset du signal d'alarme

- Éteindre les lumières et le moteur d'aspiration. Au cas où la fonction 24h serait active, il convient de la désactiver.
- Appuyer sur la touche E. (Voir paragraphe utilisation).

#### Remplacement du filtre

- Ouvrir le groupe d'éclairage en le tirant sur l'encoche prévue à cet effet.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Enlever le filtre anti-odeur à charbon actif saturé en intervenant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre en l'accrochant dans son siège.
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer le groupe d'éclairage.



---

## Éclairage

- Pour le remplacement, contacter le Service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au service après-vente »).

# SICHERHEITSINFORMATIONEN

---



Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die korrekte Funktion des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Verwahren Sie die Bedienungsanleitung stets zusammen mit dem Gerät, auch wenn Sie dieses an Dritte weitergeben oder übertragen. Es ist wichtig, dass der Benutzer alle Betriebs- und Sicherheitsmerkmale des Gerätes kennt.




Die Kabel müssen von einem zuständigen Fachmann angeschlossen werden.

- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch eine fehlerhafte Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Sollten die Installationsanweisungen des gasbetriebenen Kochfelds einen größeren Abstand als oben angegeben vorsehen, ist dies zu berücksichtigen.
- Sicherstellen, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht. Das Typenschild ist im Inneren der Haube angebracht.
- Trennvorrichtungen müssen in der festen Anlage gemäß Normen über Verkabelungssysteme installiert werden.
- Für Geräte der Klasse I sicherstellen, dass das Versorgungsnetz des Gebäudes korrekt geerdet ist.
- Die Abzugshaube an den Schornstein mit einem Rohr mit Minstdurchmesser von 120 mm anschließen. Der Verlauf des Rauchabzugs muss so kurz wie möglich sein.
- Alle gesetzlichen Vorschriften im Bereich Abluft einhalten.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase abgeleitet werden (z. B. von Heizkesseln, Kaminen, usw.).


- Falls die Abzugshaube mit Geräten verwendet wird, die nicht elektrisch betrieben sind (z.B. Gasgeräte), muss im Raum für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht elektrisch betriebenen Geräten eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wie angesaugt werden.
  - Die Luft darf nicht durch einen Kanal abgelassen werden, der als Rauchabzug für Gasgeräte oder Geräte verwendet wird, die mit anderen Brennstoffen betrieben werden.
  - Wenn das Geräte Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von einem Kundendiensttechniker ersetzt werden.
  - Den Stecker in eine den einschlägigen Vorschriften entsprechende zugängliche Steckdose stecken.
  - Was die technischen und sicherheitsrelevanten Maßnahmen für den Rauchabzug betrifft, sind die Vorgaben der örtlichen Behörden streng einzuhalten.
- ⚠️ WARNUNG:** Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien abziehen.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
- ⚠️ WARNUNG:** Die mangelnde Verwendung von Schrauben und Befestigungselementen gemäß der vorliegenden Anleitung kann zu Stromschlaggefahr führen.
- Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.
  - Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Dabei könnte ein Brand entstehen.
  - Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit beschränkter geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden aufmerksam beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Vom Benutzer auszuführende Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht dabei beaufsichtigt werden.
  - Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt wird, dass sie nicht an dem Gerät spielen.



- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten geistigen, physischen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, außer sie werden aufmerksam beaufsichtigt und eingewiesen.

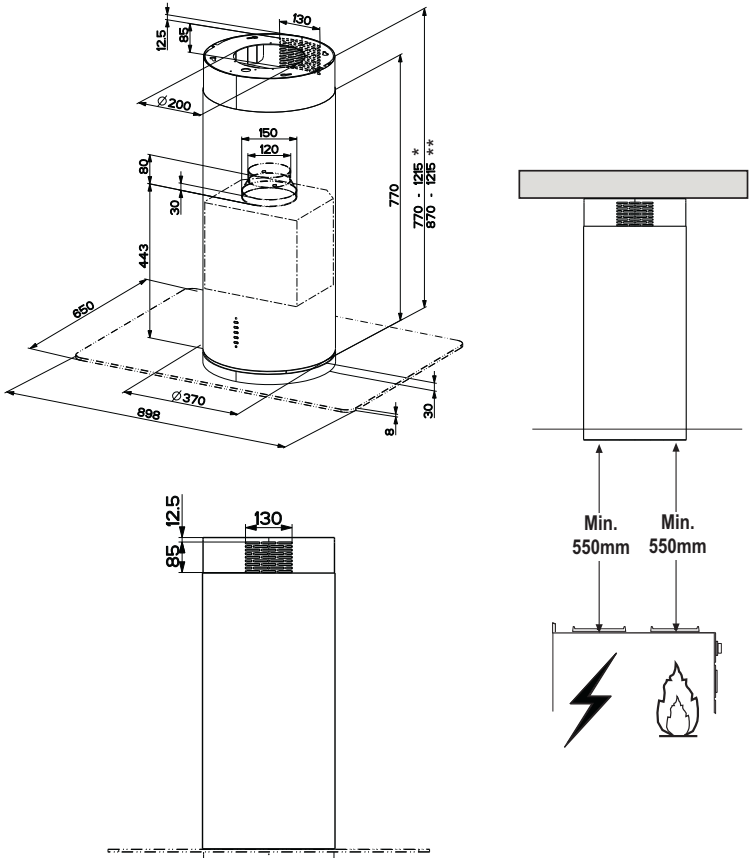
 Die frei zugänglichen Teile können während des Kochens mit Kochgeräten sehr heiß werden.

- Die Filter sind nach den angegebenen Intervallen zu reinigen und/oder zu ersetzen (Brandgefahr). Siehe Absatz Wartung und Reinigung.
- Wenn die Abzugshaube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe benutzen, muss im Raum eine ausreichende Belüftung vorhanden sein (gilt nicht für Geräte, die nur Luft in den Raum ablassen).

- Schutzschild bei Rissbildung ersetzen. Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

# CHARAKTERISTIKEN

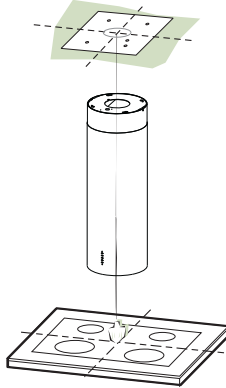
## Platzbedarf



\* Abmessungen der Haube in Abluftversion.

\*\* Abmessungen der Haube in Umluftversion.





## Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

### BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

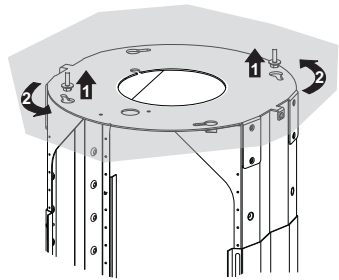
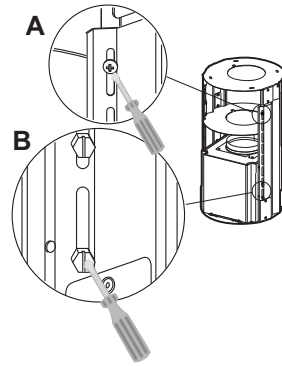
- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke:  $\varnothing$  10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
  - Holz-Trägerplatte:  $\varnothing$  7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

## MONTAGE DES TELESKOPGERÜSTS

- Die beiden Schrauben, die den oberen Kaminteil **2.1** am Gerüst befestigen, lösen und den Kamin an der Oberseite herausziehen.

Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

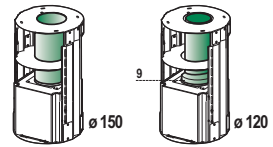
- Die vier Sicherheitsschrauben oben im Trennbereich des Gerüsts lösen. **(A)**
- Die acht Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen. **(B)**
- Die gewünschte Gerüsthöhe einstellen und die zuvor entnommenen Schrauben wieder festziehen.
- Um eine größere Stabilität des Gerüsts zu gewährleisten, die vier Sicherheitsschrauben an der letzten verfügbaren Bohrung wieder anbringen.
- Den oberen Kaminteil von oben einfügen und frei auf dem Gerüst lassen.
- Das Gerüst heben und darauf achten, dass der Pfeil auf der Gerüstplatte rückseitig ausgerichtet ist.
- Die Langlöcher des Gerüsts bei den beiden zuvor an der Decke angebrachten Schrauben einrasten und bis zur Mitte des Einstell-Longloches drehen.
- Die beiden Schrauben festziehen und die anderen beiden mitgelieferten Schrauben einschrauben; bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, können Einstellungen durchgeführt werden, indem das Gerüst gedreht wird; hierbei ist darauf zu achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Einstell-Longloches gleiten.
- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.



## Anschluss in Abluftversion

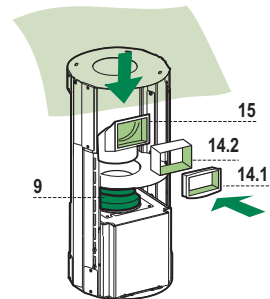
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ( $\varnothing$  150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres  $\varnothing$  120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den mitgelieferten Rohrschellen **25** fixieren.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



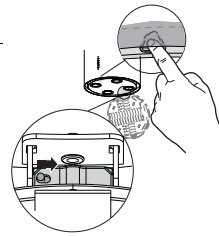
## Anschluss in Umluftversion

- Den Reduzierflansch **9** am Gebläseaustritt anbringen.
- Das Anschlussstück **15** beim Flansch eindrücken.
- Die Verlängerung **14.2** beim Anschlussstück **15** seitlich einfügen und prüfen, ob der Austritt mit der Kaminöffnung übereinstimmt.



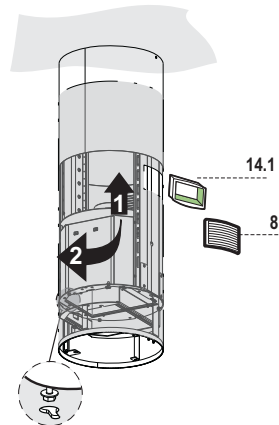
## Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers

- Den oberen Kaminteil positionieren und den oberen Teil am Gerüst mit den 2 zuvor entfernten Schrauben fixieren.
- Die Beleuchtungsgruppe öffnen, indem sie am entsprechenden Schlitz abgezogen wird; durch Gleiten des Befestigungsstiftes die Beleuchtungsgruppe vom Haubenkörper aushaken.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Haube geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Eventuell vorhandene Aktivkohle-Geruchsfilter entnehmen.
- Um die Befestigung des Haubenkörpers an die Stellage vorzubereiten, die 4 Schrauben **12f** in den eigens dazu bestimmten Sitzen einschrauben und 4-5 mm zwischen den Schraubenköpfen und der Stellagenplatte lassen.
- Den Haubenkörper am Gerüst einhaken und bis zum Anschlag nach links drehen; sofort die Schrauben festziehen, damit der Haubenkörper nicht herabfallen kann.



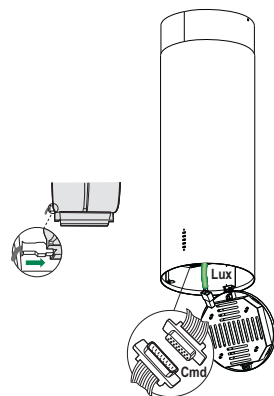
### Umluftbetrieb

- Überprüfen, ob die Verlängerung **14.2** mit dem entsprechenden Kaminstutzen sowohl horizontal wie auch vertikal übereinstimmt.
- Sollte dies nicht der Fall sein, den unteren Kaminteil entfernen und die Position der Verlängerung **14** regulieren; dann die Komponenten wie zuvor beschrieben wieder zusammenbauen.
- Das Verlängerungs-Anschlussstück **14.1** seitlich in die Verlängerung **14.2** einfügen.
- Bei Umluftbetrieb das Luftleitgitter **8** im entsprechenden Sitz anbringen. Außerdem überprüfen, ob es korrekt im Anschlussstück **14.1** eingesteckt ist.

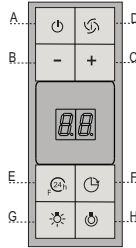


### ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3mm zwischengeschaltet werden.
- Kontrollieren, dass der Verbinder des Speisekabels korrekt in die Steckdose des Gebläses eingesteckt ist.
- Den Verbinder des Steuerungen **Cmd** anschließen.
- Den Verbinder der Spots **Lux** bei der entsprechenden Steckdose hinter dem Deckel der Beleuchtungsgruppe einstecken.
- Die beiden steuerseitigen Schenkel öffnen.
- Den Fettfilter entfernen.



# BEDIENUNG



Taste	Funktion	Display
<b>A</b>	Schaltet den Absaugmotor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe ein und aus.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
<b>B</b>	Vermindert die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
<b>C</b>	Erhöht die Betriebsgeschwindigkeit.	Zeigt die eingestellte Geschwindigkeit an
<b>D</b>	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die <b>Intensivgeschwindigkeit</b> , die auf 6 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.	Macht einmal pro Sekunde abwechselnd <b>HI</b> und die Restzeit sichtbar.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert / deaktiviert.	<b>FC+Pünktchen</b> (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. <b>FC+Pünktchen</b> (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
<b>E</b>	<b>24H Funktion:</b> Aktiviert den Motor bei der ersten Geschwindigkeitsstufe und ermöglicht eine Absaugung von 1 Minuten pro Stunde.	Zeigt <b>24</b> an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde, während der Motor in Betrieb ist Wird durch Drücken der Taste deaktiviert.
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	<b>FF</b> blinkt drei Mal.  Nach abgeschlossener Prozedur verlöscht die bisherige Anzeige: <b>FG</b> zeigt an, dass der Metallfettfilter gewaschen werden muss. Dieser Alarm wird nach 100 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst. <b>FC</b> zeigt an, dass die Aktivkohlefilter ausgewechselt und die Metallfettfilter gewaschen werden müssen. Dieser Alarm wird nach 200 effektiven Betriebsstunden der Abzugshaube ausgelöst.
<b>F</b>	<b>Funktion Delay</b> Aktiviert das automatische Ausschalten mit einer Verzögerung von 30'. Vervollständig die Beseitigung von Restgerüchen. Kann von jeder Position aus eingeschaltet werden und wird durch Drücken der Taste oder Abstellen des Motors ausgeschaltet.	Zeigt die Betriebsgeschwindigkeit an und der Punkt unten rechts blinkt einmal pro Sekunde.
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert / deaktiviert.	<b>IR+Pünktchen</b> (2 Mal Blinken)–Alarm aktiviert. <b>IR+Pünktchen</b> (1 Mal Blinken)–Alarm deaktiviert.
<b>G</b>	Schaltet die Beleuchtungsanlage auf höchster Intensitätsstufe ein und aus.	
<b>H</b>	Schaltet die Beleuchtung im Modus der Notbeleuchtung ein oder aus.	

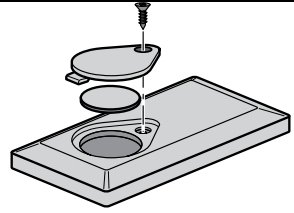


# WARTUNG

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

Dieses Gerät kann per Fernbedienung, die mit einer 3V-Batterie vom Typ CR2032 (nicht mitgeliefert) versorgt wird, bedient werden.

- Die Fernbedienung nicht in der Nähe von Wärmequellen ablegen.
- Altbatterien zum Schutz der Umwelt in Sammelboxen entsorgen.

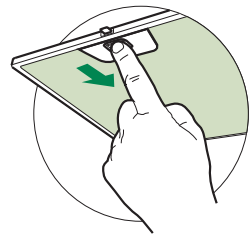


## Metalfettfilter

Die Fettfilter sind spülmaschineneeignet und müssen gewaschen werden, sobald am Display die Aufschrift **FG** erscheint oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz Gebrauch).



### Reinigung der Filter

- Die Beleuchtungseinheit öffnen, indem sie zur entsprechenden Kerbe gezogen wird.
- Die Filter einzeln ausbauen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen. (Die Farbe der Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verändern, was aber die Wirksamkeit keinesfalls beeinträchtigt.)
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.
- Die Beleuchtungseinheit wieder verschließen.

## Aktivkohle-Geruchsfilter (Umluftvariante)

---

Der Aktivkohlefilter ist nicht waschbar oder regenerierbar und muss ausgewechselt werden, sobald am Display die Aufschrift **FC** erscheint, oder nach mindestens 4 Monaten. Die Alarmmeldung, wenn zuvor aktiviert, erfolgt nur, wenn der Absaugmotor zugeschaltet ist.

### Aktivierung des Alarmsignals

- Bei der Umluftvariante sollte die Alarmanzeige für die Filtersättigung bei der Erstinbetriebnahme aktiviert werden. Zudem kann sie nachträglich wie folgt aktiviert werden:
- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abstellen.
- Die Taste **D** zirka **5 Sekunden** lang drücken.
  - Zwei Mal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **AKTIVIERT**.
  - Einmal Blinken der Aufschrift **FC+Pünktchen** -- Alarm für Aktivkohlefiltersättigung **DEAKTIVIERT**.

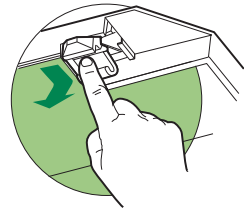
### AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

#### Reset des Alarmsignals

- Die Beleuchtung und den Absaugmotor abschalten und dann die 24-Stunden-Funktion deaktivieren, falls diese zuvor aktiv war.
- Die Taste **E** drücken (siehe Absatz Gebrauch).

#### Auswechseln des Filters

- Die Beleuchtungseinheit öffnen, indem sie zur entsprechenden Kerbe gezogen wird.
- Die Fettfilter aus Metall ausbauen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter durch Öffnen der Klammern ausbauen.
- Den neuen Filter in seinen Sitz einhängen.
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Beleuchtungseinheit wieder verschließen.



---

## Beleuchtung

### LED-Strahler

- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

## GÜVENLİK HAKKINDA BİLGİLER

---

**i** Kendi güvenliğiniz açısından ve cihazın düzgün çalışması için, kurulum ve devreye alma işlemlerini gerçekleştirmeden önce, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Satış ya da üçüncü şahıslara devir durumunda dahi, işbu talimatları cihaz ile birlikte bulundurun. Kullanıcıların, cihazın tüm işletim ve güvenlik özelliklerini bilmeleri önemlidir.

**⚠** Kablo bağlantıları, ehil bir kişi tarafından yapılmalıdır.

- Ürünün yanlış montajı veya kullanımından doğacak olan hasarlardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Ocak ile davlumbaz aspiratörü arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir (bazı modeller daha düşük bir yükseklikte monte edilebilir, çalışma boyutlarına ve kurulumuna ilişkin paragrafa bakın).
- Gazlı ocağın montaj talimatları, yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe olması gerektiğini belirtiyorsa, bu göz önünde bulundurulmalıdır.
- Şebeke geriliminin, davlumbazın içine uygulanmış olan etiket üzerinde belirtilen gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.
- Bağlantı kesme cihazları, kablolama sistemindeki yönetmeliklere uygun olarak sabit sisteme monte edilmelidir.
- 1. Sınıf cihazlar için, ev güç kaynağının düzgün topraklandığını kontrol edin.
- Davlumbazı, çapı en az 120 mm olan bir boru ile, duman tahliye bacasına bağlayın. Dumanın izlediği güzergah, mümkün olduğunca kısa olmalıdır.
- Hava tahliyesi ile ilgili tüm yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Davlumbaz aspiratörünü, (örn; şofben, şömine, vb. gibi) yanıcı duman ihtiva eden kanallara bağlamayın.

- Eğer davlumbaz, elektrikli olmayan cihazlar ile (örneğin gazlı cihazlar) bir kombinasyon halinde kullanılıyorsa, tahliye gazının geriye doğru akışının önlenmesi için, yeter seviyede bir yerel havalandırma sağlanmış olmalıdır. Davlumbazın, elektrik akımı tarafından beslenmeyen cihazlarla kombine bir halde kullanıldığı zaman, ilgili mahaldeki negatif basınç, dumanın davlumbaz tarafından geriye emilmesini önlemek için, 0,04 mbar'ı aşmamalıdır.
- Hava, gaz yakma cihazlarından veya diğer yakıtlardan çıkan egzoz gazları için kullanılan bir kanaldan tahliye edilmemelidir.
- Besleme kablosu, eğer hasar görmüşse, üretici tarafından ya da bir servis teknisyeni tarafından ikame edilmelidir.
- Fişi, mevcut yürürlükteki mevzuata uygun ve erişilebilir bir prize bağlayın.
- Dumanın tahliyesi için uygulanacak teknik ve emniyet tedbirlerine ilişkin olarak, yerel makamlar tarafından belirlenen kurallara titiz bir şekilde riayet edilmesi önemlidir.


**⚠ DİKKAT:** Davlumbazı monte etmeden önce, koruyucu filmleri çıkartın.

- Davlumbaz için sadece vidalar ve uygun tipteki parçalar kullanın.

**⚠ DİKKAT:** İşbu talimatlara uygun vida ve sabitleyicilerle monte edilmemesi, elektrik şokla sonuçlanabilir.


- Optik aletler ile (dürbün, büyüteç, vb.) doğrudan doğruya gözlemlemeyin.
- Davlumbazın altında flambe yapmayınız: yangın çıkabilir.
- Bu cihaz, 8 yaşının altında olmayan çocuklar tarafından ve psikolojik-fiziksel-duyusal yetenekleri sınırlı veya bilgi ve becerileri yetersiz olan kişiler tarafından, cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılacağı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında dikkatlice denetlenmeleri ve talimatlandırılmaları şartıyla kullanılabilir. Çocukların ekipman ile oynamadıklarından emin olun. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri, denetlenmedikleri sürece, çocuklar tarafından yürütülmemelidir.
- Çocukları, cihaz ile oynamadıklarından emin olarak gözlemleyin.

- Bu ev aleti, psikolojik, fiziksel, duyuşsal sorunları olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce (çocuklar dahil), güvenliklerinden sorumlu birisi tarafından gözlemlenmedikçe ve talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır.

 Erişebilen parçalar, pişirme ekipmanlarının kullanılması esnasında çok sıcak bir hal alabilirler.

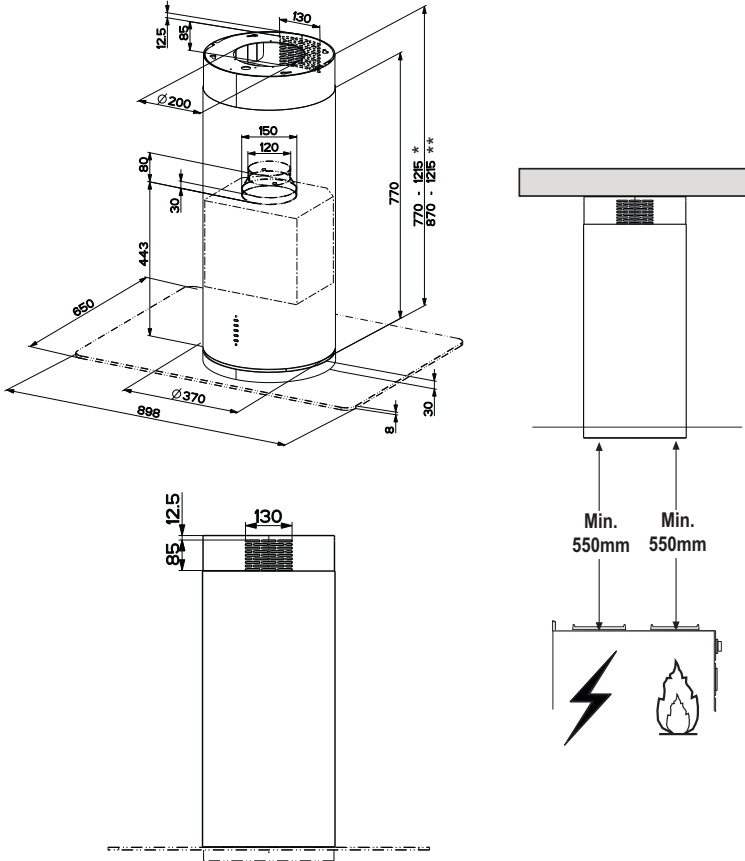
- Belirtilen zaman periyodundan sonra, filtreleri temizleyin ve/veya ikame edin (yangın tehlikesi). Bakım ve temizlik paragrafına bakın.
- Davlumbaz, gaz veya diğer yakıtları kullanan başka aletlerle birlikte kullanıldığında, oda yeterli derecede havalandırılmalıdır (sadece odaya hava salınımı yapan ev aletlerine uygundur).



-  Ürün üzerinde ya da ambalajı üzerinde bulunan işaret, ürünün, evsel atıklar gibi bir imha işlemine tabi olmadığını belirtir. İmha edilecek ürün, elektrikli ve elektronik bileşenlerinin geri dönüşümü için, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde imha edildiğinden emin olunması, aksi takdirde uygunsuz bir şekilde imhasından kaynaklanabilecek, çevre ve sağlık bakımından, muhtemel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için, Belediye ile, yerel atık toplama imha servisi ile ya da ürünün satın alındığı mağaza ile irtibata geçiniz.

# ÖZELLİKLER

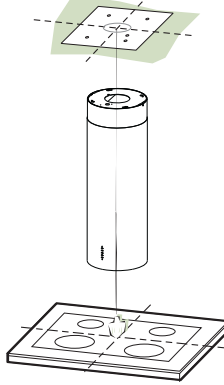
## Boyutlar



\* Emici versiyon davlumbaz için ölçüler.

\*\* Filtre edici versiyon davlumbaz için ölçüler.





## Tavanın ya da konsolun delinmesi ve kafesin sabitlenmesi

### TAVANIN YA DA KONSOLUN DELİNMESİ

- Bir şakül yardımıyla tavana ya da destek konsolüne pişirme tezgahının merkezini işaretleyiniz.
- Tavana veya konsola donanımla birlikte verilen delik delme şablonunu (21) dayayınız ve bunun merkeziyle işaretlenen merkezi birbirine çakıştırınız. Yani şablonun eksenini ile pişirme tezgahı eksenini bir hizaya gelmiş olsun.
- Delik delme şablonuyla delikleri duvara işaretleyiniz.
- Şu şekilde delik deliniz:
  - Masif beton tavan: beton dübelleri kullanarak.
  - Direnç kalınlığı 20 mm ve üstte hava boşluğu olan tuğla tavan: 10 mm çapında delik (donanımla verilmiş dübelleri (11) hemen takınız)
  - Ahşap tavan: ahşap dübelleri kullanarak.
  - Ahşap konsola: 7 mm çapında delik deliniz.
  - Elektrik besleme kablosunun geçişi için:  $\varnothing$  10 mm çapında.
  - Hava Çıkışı (Aspiratörlü model): Dış hava tahliye borusu bağlantısının çapına göre.
- Tavana çaprazlamasına iki vida takıp 4-5 mm dışarıda bırakınız. Bu vidalar şöyle olmalıdır:
  - Masif beton için buna uygun vida ve dübeller; bunlar donanımla verilmemiştir.
  - Hava boşluklu tuğla tavan - yaklaşık 20 mm direnç kalınlıklı - bunun için donanımla verilmiş vidaları (12h) kullanınız.
  - Ahşap tavana uygun vidalar: donanımda yoktur.
  - Ahşap konsola: donanımdaki vidalar (12g), rondelalar (22) ve civatalar (23).

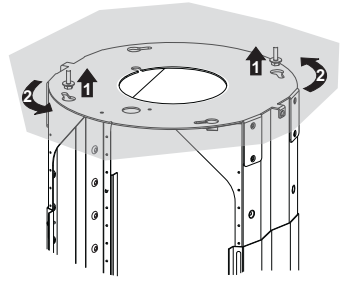
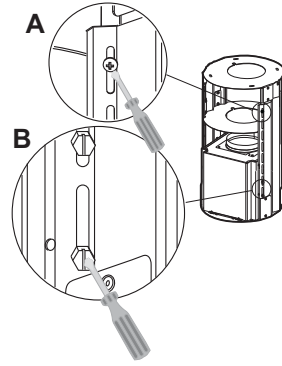


## KAFESİN SABİTLENMESİ

- Üst bacayı (2.1) kafese bağlayan iki adet vidayı sökünüz ve bacayı üst taraftan çekip alınız.

Kafesin yükseklik ayarı yapılmak istenirse şu şekilde hareket ediniz:

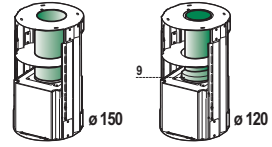
- Kafesin ayrılma bölgesi üst taraftaki dört adet emniyet vidasını sökünüz (A).
- Kafesin iki yanındaki iki sütunu birleştiren sekiz adet vidayı sökünüz (B).
- Kafesi istediğiniz boya ayarlayınız ve sökülen vidaları takınız.
- Kafesin daha sağlam olması için dört adet emniyet vidasını mevcut en üst deliğe takınız.
- Üst bacayı yukardan geçiriniz ve kafes üzerinde serbest bırakınız.
- Kafesi, üzerindeki levhada yer alan ok arka tarafa gelecek şekilde yukarı kaldırmınız.
- Kafesin deliklerini daha önceden tavana takılan iki adet vidaya geçiriniz ve ayar kanalı merkezine gelinceye kadar döndürünüz.
- İki vidayı sıkınız ve donanımla birlikte verilen diğer iki vidayı da vidalayınız; bu vidaları tam sıkmadan önce kafesi döndürerek ayar yapmak mümkündür, ancak bu sırada vidaların ayar kanalından çıkmamasına dikkat edilmelidir.
- Kafesin sabitlemesi hem davlumbazın ağırlığı, hem de cihaza yandan gelecek olası darbe ve sallantılar dikkate alınarak sağlam yapılmalıdır. Sabitleme işlemi bitince kafes sallansa da kaidesinin sağlam olduğu kontrol edilmelidir.
- Taşıyacağı noktada tavanın fazla sağlam olmadığını görmesi halinde, montör, buraya uygun plaka ve levhalar koymak ve bunları en sağlam noktalara raptetmek suretiyle önlemini almalıdır.



## Aspiratörlü Model Hava Çıkışı Bağlantısı

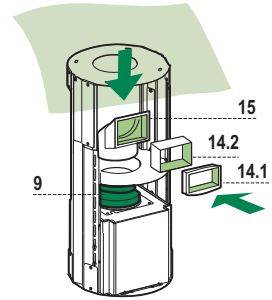
Aspiratörlü modelin bağlantısını yapmak için, davlumbazı  $\varnothing$  150 yada 120 mm çapında, montörün seçimine göre sert veya esnek bir boruyla çıkış kanalına bağlayınız.

- $\varnothing$  120 mm çapında boruyla bağlantı için, redüksiyon flanşını (9) davlumbaz gövdesi çıkışına takınız.
- Boruyu donanımla birlikte verilmiş kelepçelerle (25) sıkıca raptediniz.
- Varsa aktif karbon filtrelerini çıkartınız.



## Filtreli versiyonda Hava çıkış bağlantısı

- Redüksiyon flanşını 9 Aspiratörün çıkışına bağlayın.
- Rakoru 15 basarak flanşın üzerine geçirin.
- Çıkışın Baca Ağızı hizasında olmasına dikkat ederek, uzatmayı 14.2 yanal olarak rakorun 15 üzerine geçirin.

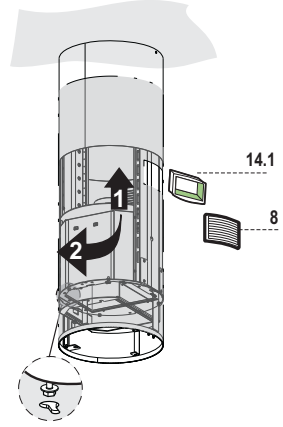
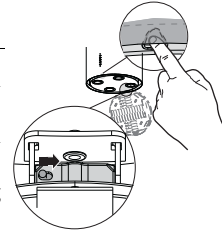


## Baca Montajı ve Davlumbaz Gövdesine Sabitlemesi

- Üst bacayı yerine konumlandırınız ve daha önce sökülen iki vida ile Kafesin üst kısmına sabitleyiniz.
- Çentikten çekerek aydınlatma grubunu açınız, sabitleme pimini kaydırarak davlumbaz gövdesinden ayırınız.
- Grubun arka kısmına itip aynı anda aşağı doğru çekerek yağ filtresini çıkarınız.
- Varsa aktif karbonlu koku filtresini alınız.
- Davlumbaz gövdesini 4 adet vida (12f) ile vidalayarak kafese sabitlemeye hazır duruma getiriniz. Vidanın kafasıyla kafes plakası arasında en az 4-5 mm boşluk bırakınız.
- Davlumbaz gövdesini kafese takıp dayanma noktasına kadar sola doğru döndürünüz ve gövde düşmesin diye hemen vidaları sıkınız.

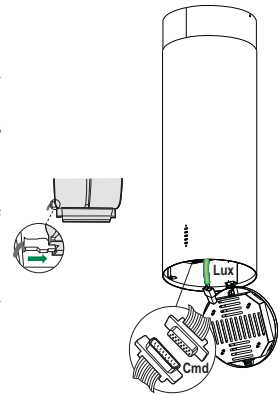
### Filtreli versiyon

- Rakor uzatma parçası **14.2** çıkışının Baca ağzına denk geldiğinden emin olunuz.
- Eğer denk gelmemiş ise, davlumbaz gövdesini çıkarıp uzatma parçasının (**14**) pozisyonunu düzeltiniz; bilâhare parçaları tekrar eskisi gibi takınız.
- Yan taraftan rakor uzatma parçasını **14.1** diğer uzatma parçasına **14.2** takınız.
- Izgarayı **8** yerine yerleştiriniz. Rakora **14.1** iyice yerleşmiş olmasını kontrol ediniz.

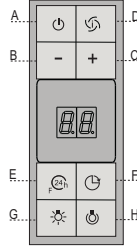


## ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı, araya temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyarak şebekeye bağlayınız.
- Besleme kablosu socketinin aspiratör prizine doğru girmiş olduğundan emin olunuz.
- **Cmd** kumandaları socketini bağlayınız.
- **Lux** lambaların socketini aydınlatma grubu arkasındaki prize takınız.
- Filtreli modelde aktif karbonlu koku filtresini monte ediniz.
- Yağ filtresini tekrar takınız ve sonrada aydınlatma grubunu monte ediniz.



# KULLANIM



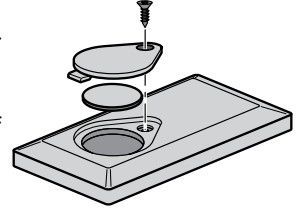
Tuş	İşlev	Ekran
A	Emme motorunu ilk hızda çalıştırır.	Ayarlanan hızı görüntüler
B	Çalışma hızını düşürür.	Ayarlanan hızı görüntüler
C	Çalışma hızını yükseltir.	Ayarlanan hızı görüntüler
D	Motor kapalıyken de, herhangi bir hızdan <b>yoğun</b> hız geçerse, bu hız 6 dakika zaman ayarlıdır, bu sürenin bitmesiyle sistem daha önceden ayarlanan hızı geri döner. Pişirme anındaki dumanın fazla yayılmasını engellemeye uygundur.	<b>H1</b> ve sırayla kalan zamanı saniyede bir olarak görüntüler.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalı olduğunda 5 saniyeliğine tuşu basılı tuttuğunuzda Aktif Karbon Filtre alarmı Devreye Girer / Devreden Çıkar.	<b>FC+Nokta</b> (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. <b>FC+Nokta</b> (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
E	<b>24H İşlevi</b> Motoru ilk hızında çalıştırır ve saatte 10 dakikalık bir aspirasyon sağlar.	<b>24</b> görüntülenir ve motor çalışmakta iken sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner. Tuşa basılarak devreden çıkartılır.
	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 3 saniye boyunca basarak alarm resetlenir. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	<b>FF</b> üç kez yanıp söner. Prosedür tamamlandıktan sonra daha önce görüntülenen işaret söner. <b>FG</b> yağlanmaya karşı metal filtrelerin yıkanması gerektiğini işaret eder. Alarm Davlumbazın 100 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir. <b>FC</b> aktif karbonlu filtrelerin değişmesi gerektiğini ve aynı zamanda yağlanmaya karşı metal filtrelerin de yıkanması gerektiği gösterir. Alarm Davlumbazın 200 saatlik yoğun kullanım süresinden sonra devreye girmektedir.
F	<b>Gecikme İşlevi:</b> 30' geciktirmeli otomatik kapanışı devreye alır. Kalan yemek kokularının yok edilme işleminin tamamlanmasına uygundur. Herhangi bir konumda aktive edilebilir, tuşa basılarak veya motor kapatılarak devre dışı bırakılır.	Çalışmanın hızı görüntülenir ve sağ alt bölümdeki nokta saniyede bir kez yanıp söner.
	Bütün bağlantılar (Motor + Işık) kapalıyken 5 saniyeliğine tuşu basılı tuttuğunuzda Telekumanda Devreye Girer / Devreden Çıkar.	<b>IR+Nokta</b> (2 Yanıp Sönme)–Alarm Devrede. <b>IR+Nokta</b> (1 Yanıp Sönme)–Alarm Devre Dışı.
G	Aydınlatma tesisatını maksimum yoğunlukta açar ve kapatır.	
H	Aydınlatma cihazını “courtesy light” biçiminde çalıştırır.	

# BAKIM

## KUMANDA (OPSİYONEL)

Bu cihaz, 3 V'luk CR2032 tipli bir pil (dahil değildir) ile çalışan bir kumanda ile yönetilebilir.

- Kumandayı ısı kaynaklarının yakınında tutmayın.
- Pilleri normal çöplerle birlikte atmayın, uygun konteynerlere bertaraf edin.



## Yağlanmaya karşı metal filtreler

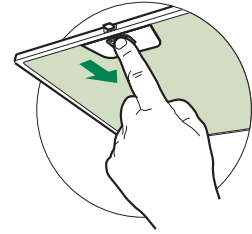
Bulaşık makinesinde yıkanabilirler, ekranda **FG** sembolü görüldüğünde ya da yaklaşık her 2 aylık kullanım sonrasında veya özellikle yoğun kullanım durumunda daha sıklıkla yıkanmaları gerekir.

### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeyse, kapatın.
- **E** tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakınız).

### Filtrelerin Temizlenmesi

- Aydınlatma grubunu özel girintisinden çekerek açın.
- Yağ önleyici Filtreleri, grubun arka bölümüne doğru iterek ve aynı anda aşağıya doğru çekerek teker teker çıkarın.
- Kıvrılmalarını engelleyerek filtreleri yıkayınız ve tekrar takmadan önce kurumaya bırakın. (Filtrenin yüzeyinin renginde zaman içerisinde gözlenebilecek olan değişimler, filtrenin etkinliğini etkilemez.)
- Tutamağın dış görünür tarafta olduğuna dikkat ederek filtreleri tekrar monte edin.
- Aydınlatma grubunu tekrar kapatın.



## Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreler (Filtre Edici Sürüm)

Yıkanamaz, yeniden kullanılamaz, ekranda **FC** görüntülendiğinde veya en az 4 ayda bir değiştirilir. Alarm sinyali, eğer önceden etkinleştirilmişse, sadece Aspirasyon Motoru çalıştırıldığı zaman çalışır.

### Alarmın devreye alınması

- Filtre edici sürümlü Davlumbazlarda, Filtrelerin dolma alarmı sinyali, kurulum anında veya devamında devreye alınır.
- Işıkları ve aspiratör motorunu kapatın.
- Yaklaşık 5 saniye kadar **D** tuşuna basın.
  - **FC+Nokta** yazısı 2 kez yanıp sönüyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmı **DEVREDEDİR**.
  - **FC+Nokta** yazısı 1 kez yanıp sönüyorsa C.A. Filtre doygunluk Alarmı **DEVRE DIŞIDIR**.

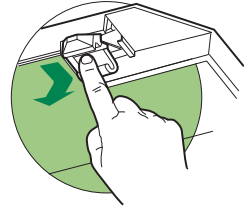
### AKTİF KARBON KOKU ÖNLEYİCİ FİLTRENİN DEĞİŞTİRİLMESİ

#### Alarm sinyalinin sıfırlanması

- Işıkları ve emme Motorunu kapatın, şayet 24h işlevi devredeyse, kapatın.
- **E** tuşuna basın (Kullanım paragrafına bakınız).

#### Filtrenin Değiştirilmesi

- Aydınlatma grubunu özel girintisinden çekerek açın.
- Yağ önleyici metalik filtreleri çıkarın.
- Dolmuş olan Koku Emici Aktif Karbonlu Filtreyi ilgili kancalara müdahale ederek çıkartın.
- Yeni Filtreyi yuvasına takarak monte edin.
- Yağ önleyici metalik filtreleri yerine takın.
- Aydınlatma grubunu tekrar kapatın.



### Aydınlatma

- Değiştirmek için Teknik Servisle bağlantı kurun ("Edinmek için teknik servisle bağlantı kurun").

## INFORMACE O BEZPEČNOSTI

---

**i** Pro vlastní bezpečnost a za účelem řádného fungování přístroje prosíme, abyste si před jeho instalací a zprovozněním pozorně přečetli tuto příručku. Tuto příručku je třeba uchovávat stále spolu s přístrojem, a to i v případě, že přístroj bude poskytnut nebo prodán třetím osobám. Je důležité, aby se uživatelé seznámili s veškerými aspekty fungování a bezpečnosti přístroje.

**⚠** Připojení kabelů musí provést kompetentní technik.

- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu.
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- Vypínací zařízení musí být nainstalována do pevného systému v souladu s předpisy o elektroinstalaci.
- U přístrojů třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna.
- Připojte digestoř k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).

- Pokud je digestoř používána v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Vzduch nesmí být odváděn přes potrubí používané pro odvod výparů ze spalovacích zařízení fungujících na plyn nebo na jiná paliva.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, jeho výměnu může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik.
- Připojte zástrčku do zásuvky odpovídající normám a ve snadno přístupné poloze.
- Při realizaci technických a bezpečnostních rozměrů pro odvod výparů je třeba pečlivě dodržovat předpisy stanovené místními orgány.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před instalací digestoře odstraňte ochranné fólie.


- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.


**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nebudou-li šrouby či upevňovací zařízení namontovány podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.

- Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou...).
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmky, je zde nebezpečí požáru.
- Tento přístroj může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými psycho-fyzickými-smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dohledem.
- Děti musí být pod dohledem, kontrolujte, aby si nehrály s přístrojem.



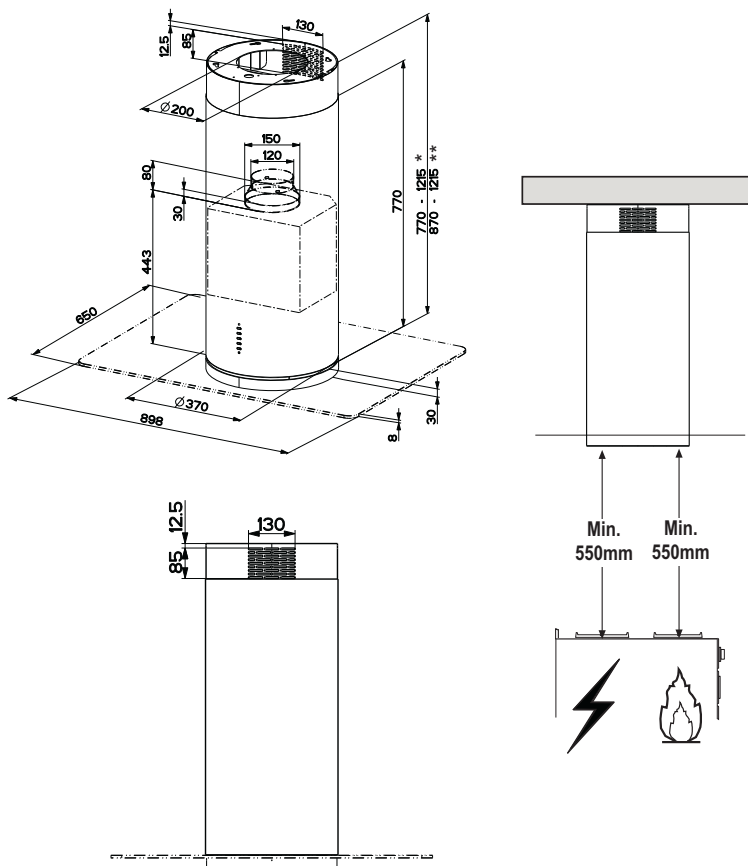
- Příklad nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychofyzicko-smyslovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, s výjimkou případů, kdy jsou pod dostatečným dohledem a byly dostatečně poučeny.

 Některé přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot.

- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení). Řiďte se odstavcem Údržba a čištění.
- Pokud je digestoř používána současně s plynovými přístroji nebo přístroji, které používají nějaké jiné palivo, v místnosti musí být vhodné větrání (neaplikuje se na přístroje, které pouze vypouštějí vzduch do místnosti).
- Symbol  na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběrů pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

# HLAVNÍ PARAMETRY

## Prostorový rozměr

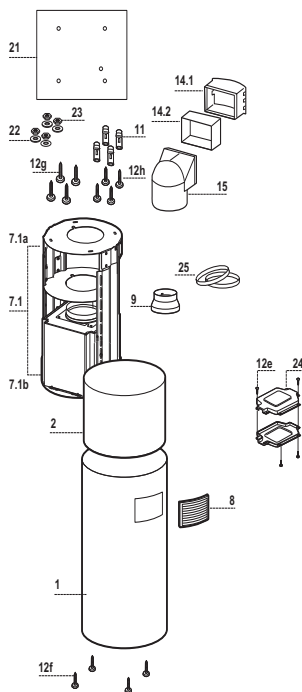


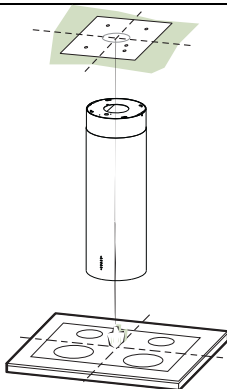
\* Rozměry digestoře v nasávacím provedení.

\*\* Rozměry digestoře ve filtračním provedení.

## Díly

Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, filtry, dolním kominem
2	1	Horní komin
7.1	1	Teleskopická kostra s odsávačem tvořená:
7.1a	1	Horní kostrou
7.1b	1	Dolní kostrou
8	1	Mřížka vývodu vzduchu
9	1	Redukční příruba $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	1	Rámeček
14.2	1	Prodloužení odvodu vzduchu
15	1	Připojka výstupu filtračního vzduchu
25	1	Stahovací pásky trubice (nezahmutý)
Č.	Poč.	Díly k instalaci
11	4	Hmoždinky $\varnothing$ 10
12f	4	Šrouby M6 x 15
12g	4	Šrouby M6 x 80
12h	4	Šrouby 5,2 x 70
21	1	Šablona pro vyvrtávání
22	4	Podložky $\varnothing$ 6,4
23	4	Matice M6
Poč.	Dokumentace	
1	Návod k použití	





## Děrovací schéma strop/konzola a připevnění kostry

### DĚROVACÍ SCHÉMA STROP/KONZOLA

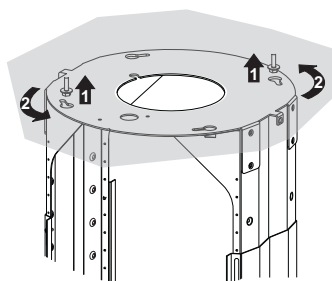
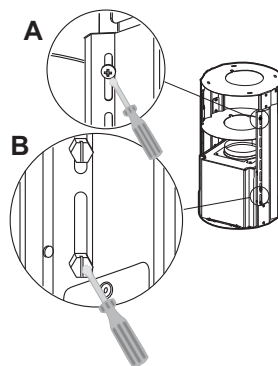
- Pomocí olověného drátu vyznačte na stropě/podpůrné konzole střed varné desky.
- Na strop/konzolu položte přiloženou vrtací šablonu **21** tak, aby její střed odpovídal vyznačenému středu a vyrovnejte osy šablony osy s osami varné desky.
- Vyznačte středy otvorů šablony.
- Vyvrtejte následující body:
  - Strop z masivního betonu: podle použitých hmoždinek pro beton.
  - Strop z dutých cihel s pevnou tloušťkou 20 mm: ř 10 mm (vlozte hned přiložené hmoždinky **11**).
  - Strop z trámů: podle použitých šroubů do dřeva.
  - Dřevěná konzola: ř 7 mm.
  - Průchod elektrického přívodního kabelu: ř 10 mm.
  - Výstup vzduchu (nasávací provedení): podle průměru připojení k trubce odvodu do venkovního prostoru.
- Zašroubujte dva šrouby zkřížením a ponechte 4-5 mm od stropu:
  - pro masivní beton, hmoždinky per beton, nejsou součástí vybavení.
  - pro duté cihly s pevnou tloušťkou asi 20 mm, šrouby **12h**, jsou součástí vybavení.
  - pro strop z trámů, šrouby do dřeva, nejsou součástí vybavení.
  - pro dřevěnou konzolu, šrouby **12g** s podložkami **22** a maticemi **23**, jsou součástí vybavení.

## MONTÁŽ TELESKOPICKÉ KONSTRUKCE

- Povolte oba šrouby, které upevní horní část komína ke konstrukci, a tuto část komínu vysuňte směrem nahoru.

**Při případné regulaci výšky konstrukce postupujte takto:**

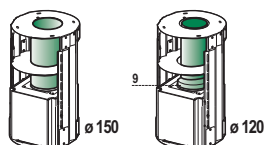
- Povolte čtyři pojistné šrouby nahoře v rozhraní konstrukce. **(A)**
- Povolte osm stavěcích šroubů, které spojují oba sloupy. **(B)**
- Nastavte požadovanou výšku a opět dotáhněte šrouby, které jste předtím vyjmuli.
- Horní část komínu zasuňte odshora na konstrukci a nechte ji volně.
- Konstrukci nasadíte na dva připravené vruty (dle vrtací šablony) a posuňte tak, aby vruty zapadly do drážky.
- Dotáhněte oba šrouby a zašroubujte oba další dodané šrouby. Před definitivním dotažením šroubů můžete regulovat polohu pohybem konstrukce, přičemž dávejte pozor, aby šrouby nevypadly z usazení v podélných otvorech.
- Je nutné, aby části konstrukce byly absolutně bezpečně upevněné. Spojení musí odpovídat jak hmotnosti odsavače, tak i bočnímu tlaku, který může na komín působit. Po montáži zkontrolujte, zda je teleskopická konstrukce stabilní i při namáhání v ohybu.
- Pokud není strop v místě upevnění dostatečně robustní, musí montér použít vhodné desky a protikusy, které se upevní k pevným dílům.



## Připojení výstupu vzduchu v nasávacím provedení

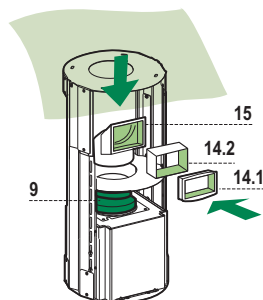
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky Ř 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky Ř 120 je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevněte stahovacími páskami **25**, které jsou součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry.



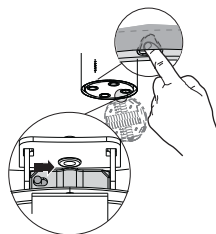
## Připojení u verze s recirkulací

- Na výstup větráku nasadte redukční přírubu **9** a na ni odvod vzduchu **15**.
- Nasadte prodloužení odvodu vzduchu **14.2** na odvod vzduchu **15** a ujistěte se, že lícuje s větracím otvorem na spodní části komínu.



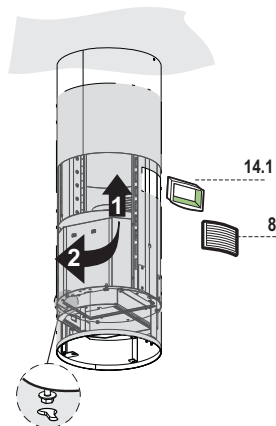
## Montáž komína

- Správně umístíte horní část komínu a upevníte ji ke konstrukci dvěma šrouby, které jste před tím vyjmuli.
- Tahem otevřete komfortní panel. Posunutím upevňovacího kolíčku vyvěste komfortní panel z těla odsavače.
- Filtr vyvěste tak, že uvolníte západku a současně zatáhnete dolů.
- Případně vyjměte filtr s aktivním uhlím (pokud je instalován).
- Spodní část komínu upevníte tak, že zašroubujete čtyři šrouby **12f** do určeného místa a necháte mezi hlavou šroubu a deskou prostor asi 4 – 5 mm.
- Spodní část komínu zavěste na konstrukci a otočte až na doraz doleva; ihned dotáhněte šrouby **12f**, aby nedošlo k uvolnění této části komínu.



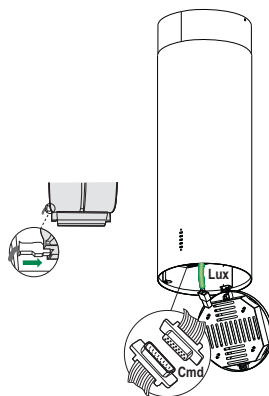
## Recirkulace

- Zkontrolujte, zda prodloužení **14.2** lícuje s větracím otvorem ve spodní části komína.
- Pokud tomu tak není, spodní část komínu odstraňte a zkorigujte polohu prodloužení **14**; jednotlivé díly namontujte tak, jak je popsáno na str 7.
- Vložte rámeček **14.1** do prodloužení **14.2**.
- Zasad'te mřížku **8** do rámečku **14.1**.

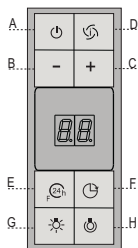


## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu správně zapojen v zásuvce odsavače.
- Připojte konektor ovladačů **Cmd**.
- Připojte konektor světel **Lux** do příslušné zásuvky za krytem jednotky osvětlení.
- U filtračního provedení namontujte uhlíkový filtr proti zápachu.
- Znovu namontujte tukový filtr a poté osvětlovací jednotku.



# POUŽITÍ



Tlačítko	Funkce	Displej
<b>A</b>	Spouští a vypíná motor nasávání s první rychlostí.	Zobrazuje nastavenou rychlost
<b>B</b>	Snižuje provozní rychlost.	Zobrazuje nastavenou rychlost
<b>C</b>	Zvyšuje provozní rychlost.	Zobrazuje nastavenou rychlost
<b>D</b>	Spouští <b>Intenzivní</b> rychlost z jakékoliv rychlosti, i u vypnutého motoru, na dobu 6 minut, poté se systém navrátí k rychlosti nastavené předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření.	Zobrazuje střídavě <b>HI</b> a zbývající čas jednou za sekundu.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.	<b>FC+Tečka</b> (2 blikání)–Alarm aktivní. <b>FC+Tečka</b> (1 blikání)–Alarm není aktivní.
<b>E</b>	<b>Funkce 24 H</b> Spouští motor s první rychlostí a umožňuje provádění 10 minutového nasávání každou hodinu.	Zobrazuje <b>24</b> a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu, když je motor v chodu. Při stisknutí tlačítka se funkce deaktivuje.
	Při probíhajícímu alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 3 sekundy provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Bliká <b>FF</b> třikrát.  Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala: <b>FG</b> signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. <b>FC</b> signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
<b>F</b>	<b>Funkce Delay</b> Spouští automatické vypnutí s časovým posunem o 30'. Vhodné pro odstranění zbylého zápachu. Tuto funkci lze aktivovat z jakékoliv polohy, stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru se deaktivuje.	Zobrazuje provozní rychlost a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat dálkový ovladač.	<b>IR+Tečka</b> (2 blikání)–Alarm aktivní. <b>IR+Tečka</b> (1 blikání)–Alarm není aktivní.
<b>G</b>	Zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě.	
<b>H</b>	Zapíná a vypíná systém osvětlení v módu pomocného osvětlení.	

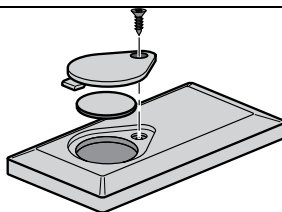


# ÚDRŽBA

## DÁLKOVÝ OVLADAČ (VOLITELNĚ)

Tento přístroj může být ovládán pomocí dálkového ovladače napájeného baterií 3 V typu CR2032 (není součástí dodávky).

- Nepokládejte dálkový ovladač do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte do okolního prostředí, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.

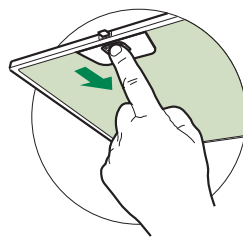


## Kovové tukové filtry

Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se na displeji zobrazí **FG** nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

### Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání, v případě, že bude aktivní funkce 24h, deaktivujte ji.
- Stiskněte tlačítko **E** (Viz odstavec Použití).



### Čištění filtrů

- Zatažením po příslušném zářezu otevřete jednotku osvětlení.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.
- Znovu namontujte jednotku osvětlení.

## Uhlíkové filtry proti zápachu (filtrační provedení)

Tento filtr nelze mýt ani jej regenerovat. Je třeba jej vyměnit, když se na displeji zobrazí **FC** nebo alespoň každé 4 měsíce. K signalizaci alarmu, je-li aktivována, dojde pouze v případě, jestliže je spuštěn motor nasávání.

### Aktivace signalizace alarmu

- U digestoří s filtračním provedením se signalizace alarmu nasycení filtrů aktivuje při instalaci nebo dodatečně.
- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **D** a držte jej stisknuté minimálně 5 sekund.
  - 2 blikání nápisu **FC+tečka** -- Alarm nasycení uhlíkového filtru je **AKTIVOVÁN**.
  - 1 blikání nápisu **FC+tečka** -- Alarm nasycení uhlíkového filtru je **DEAKTIVOVÁN**.

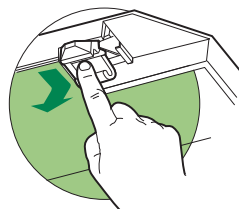
### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

#### Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání, v případě, že bude aktivní funkce 24h, deaktivujte ji.
- Stiskněte tlačítko E (Viz odstavec Použití).

#### Výměna filtru

- Zatažením po příslušném zářezu otevřete jednotku osvětlení.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Vyjměte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu uvolněním příslušných úchytů.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.
- Znovu zavřete jednotku osvětlení.



## Světlení

- V případě výměny kontaktujte technický servis ("V případě nákupu kontaktujte technický servis").





Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0529.954\_ver2 - 181001  
D00004207\_01